



世界卫生组织烟草控制框架公约 缔约方会议

第四届会议
乌拉圭埃斯特角，2010年11月15-20日
临时议程项目 7.3

FCTC/COP/4/INF.DOC./4
2010年9月15日

2012-2013 年财务期的工作计划和预算草案

解释性说明

1. 公约生效刚满五年，目前处在积极的进展阶段：不断有新的国家加入公约；各种条约文书正在制定；当下的执行期限得到遵守；条约进程正在确定。此外，根据缔约方会议的要求对缔约方报告进行分析以及评估需求工作结果显示，尤其考虑到发展中国家缔约方和经济转轨缔约方的需求，需要为实施公约提供更多的协助并开展国际合作。2012-2013 年工作计划和预算草案考虑到了实施公约工作迄今取得的成就以及需求、差距和挑战。

结构

2. 工作计划和预算草案（FCTC/COP/4/21）由六个主要工作领域组成，大体沿用了 2010-2011 双年度工作计划的结构。为提高清晰度，结构略作调整，拆分了 2010-2011 年期间国际协调以及一般管理和行政工作的预算项目，现作为两个单独项目。

3. 按照不同的资金来源编排了工作计划，具体内容如下：

(a) 与条约管理有关的法定活动以及现有安排（缔约方会议的下届会议，预计将延续任期的现有工作小组，公约下的报告安排，与协调国际和区域政府间组织以及其他机构有关的工作，以及一般行政和管理）。如工作计划预算栏第一栏（即 A 栏）所示，根据本项工作计划，这些活动的资金来源是缔约方自愿评定分摊款，总额为 8 757 000 美元。这与所核准的 2010-2011 年财务期自愿评定分摊款总

额 (8 747 727 美元) 略有不同, 计入了在缔约方会议第三届会议通过分摊款比额之后加入公约的 11 个国家的评定分摊款。

(b) 根据以前的决定和惯例预计可能需要增加的与条约管理有关的潜在活动和安排, 例如缔约方会议设立新的工作小组和专家小组以及世卫组织标准薪金费用比上个双年度平均增加 4%。如工作计划预算栏第二栏 (即 B 栏) 所示, 如果得到缔约方会议证实, 按照其性质, 这些活动和安排的资金来源也是缔约方自愿评定分摊款, 暂定为 1 110 000 美元。

(c) 为协助缔约方根据公约的具体条款以及缔约方会议的决定开展工作而需从事的活动, 例如: 评估需求和促进获得现有资源; 协助汇集和传递信息以及履行公约下报告义务; 促进南南合作; 以及转让技术和工艺。如工作计划预算栏第三栏 (即 C 栏) 所示, 建议通过预算外资金为这些活动供资, 暂定为 4 745 000 美元。

预算

4. 与前些年一样, 总预算的两大资金来源是, 根据缔约方会议核准的评定分摊款比额确定的缔约方自愿评定分摊款, 以及公约秘书处经授权为确保充分实施工作计划而募集的预算外资金。

5. 如上文第 3 段(a)小段所示, 如果缔约方会议仅核准与条约管理有关的法定活动以及其他现有活动安排, 缔约方**自愿评定分摊款**预计为 8 757 000 美元 (与目前水平大体相当), 而如果缔约方会议还核准上文第 3 段(b)小段所述的潜在条约管理活动和安排, 则为 9 867 000 美元 (比 2010-2011 年现有水平高出 12.6%)。这两项方案 (即方案 1 和方案 2) 列于工作计划和预算草案附件 2, 供缔约方会议审议和适当批准。

6. **预算外资金**的目的是协助缔约方根据公约的有关条款和缔约方会议的决定从事条约工作, 预计金额为 4 745 000 美元。由于缔约方数目增加, 加上缔约方确定的 (包括按照缔约方会议的要求在开展评估需求时确定的) 实施活动需求增加, 此数额比当前 2010-2011 年工作计划所列的预算外资金额 (4 093 000 美元) 增加了 15.9%。

7. 如果根据方案 1 核准自愿评定分摊款, 2012-2013 年财务期的**总预算**预计为 13 502 000 美元, 而如果根据方案 2 核准自愿评定分摊款, 则为 14 612 000 美元。这分别比缔约方会议第三届会议核准的 2010-2011 年本财务期预算 (12 840 000 美元) 高出 5.1% 和 13.8%。

8. 工作计划和预算草案附件 1 结尾处“总预算草案”表格按照有待缔约方会议核准的自愿评定分摊款方案，分别列出了这两项方案的预算总额。该表还将总预算分为活动费用、薪金费用和规划支持费用，并按不同的收入来源编列。视缔约方会议核准的总预算方案而定，活动费用预计占总预算的 46%-48%，薪金费用预计占总预算的 40.5%-42.5%，其余 11.5% 是应向世卫组织支付的规划支持费用。

9. 工作计划各项目相应的预算额是具体的活动费用，例如缔约方会议届会、工作小组和专家小组的会议、数据库的更新和维持、国别访问、出版物、行政安排等活动所涉费用分别列于有关项目下。本文附件进一步细分了活动费用和人事费用。

10. 与以前双年度工作计划并总这些费用不同的是，为增加清晰度和提供更多的细节，单独列出了活动费用、人事费用和规划支持费用。

工作计划

11. 根据公约各条款、尤其是具体要求缔约方会议和公约秘书处采取行动的公约各条款，以及根据缔约方会议要求采取行动的决定，工作计划列出了需要采取的措施。在相关工作领域下和在适当的特定活动下，列出了公约相关条款和缔约方会议的相关决定。

12. **工作领域 1** 包括筹备和举行缔约方会议第五届会议（还包括以前列于一般行政和管理项下的主席团在闭会期间的工作）。预算考虑到了以前届会的经验以及目前的趋势（尤其是工作文件和摘要记录数量持续增加，以及与夜会有关的口译量和后勤工作量增加等）。在最初 2006-2008 年期间每年举行一届会议，此后转为每两年举行一届会议，因此，缔约方会议届会的工作强度可能会增加。

13. **工作领域 2**（议定书、准则以及可能制定的其他条约文书）包括缔约方会议可能延续其任期的两个现有工作小组（即第 9 和第 10 条工作小组与第 17 和 18 条工作小组）的工作。在工作计划潜在活动（预算栏 B 栏）下，假如缔约方会议沿用以前的做法设立 4 至 5 个工作小组在闭会期间拟定准则草案/建议，预计将需设立两个新的工作小组。但这需获得缔约方会议证实，并需确定这些工作小组的范围、时限和运作方式。

14. 在工作计划潜在活动项下，根据以前第 13 条工作小组的建议，在公约秘书处处于缔约方会议本届会议期间进行审查后，预计还将设立跨国界广告、促销和赞助问题专家小组。

15. 如果缔约方会议设立新的工作小组和专家小组，预计将授权它们在闭会期间分别举行两次会议并于 2012 年向缔约方会议第五届会议提交其报告。工作计划预计现有的工作小组将按照缔约方会议上届会议的惯例，在闭会期间仅举行一次会议。公约秘书处将确保其必要的工作程序符合缔约方会议核准的职权范围、时间安排和运作方式。

16. 由于缔约方会议尚未就进一步程序作出决定，2012-2013 年工作计划草案未反映可能开展的与消除烟草制品非法贸易议定书有关的工作。FCTC/COP/4/INF.DOC./1 陈述了缔约方会议拟可审议的可能财政影响。

17. 根据公约的要求，在公约下作出报告安排和支持缔约方履行此项义务（**工作领域 3**）仍是一项核心活动。公约秘书处将与国家联络点一道继续开展日常工作，支持其拟定和提交报告、开展联合审查和提供反馈，以及编写全球实施公约进展报告。工作计划还预计更新和扩大缔约方报告网上数据库，以便促进缔约方之间交流信息和做法。由于缔约方自愿评定分摊款提供的现有资源有限，部分工作（即举办国家间讲习班以及在必要时进行国别访问以协助缔约方拟定国家报告和交流信息）将由预算外资金供资。缔约方会议预计将审查秘书处关于协调数据以及数据收集行动的报告，因此最终工作计划可能将列入新的细节。

18. 根据工作计划，预计将进一步协助发展中国家缔约方和经济转轨缔约方履行其在公约下的义务（**工作领域 4**）。开展此项工作的基础是分析缔约方报告，通过评估需求获得信息，以及在条约实施专题讲习班以及在缔约方代表参加的其他会议上交流经验、需求和挑战。根据公约具体条款的规定（例如第 22.2 条、第 24.3(c)和(g)条以及第 26.5 条）以及缔约方会议以前就财政资源和协助机制作出的决定，计划协助缔约方开展条约工作。

19. 工作计划强调需要进一步加大对缔约方的支持力度，协助缔约方评估需求，针对所确定的紧急需求立即提供短期支持，并促进其获得国际上现有资源以开展较长期的工作。进一步发展现有资源数据库和举行区域和次区域实施专题讲习班是此项工作的其他重要内容。工作计划还包括几项核心的条约措施，将其作为协助实施公约工作的组成部分，例如促进知识和技术的转让，传播缔约方会议通过的准则并提高对这些准则的认识，以及协助实施公约中具有时限的规定。最后，工作计划强调需要协调和调整国家一级的烟草控制政策，并将公约实施工作纳入联合国发展援助框架。

20. 根据前些年的经验，可以预期将主要通过预算外资金为工作计划所列的这方面工作供资。应指出的是，随着更多的国家成为公约缔约方后需求将有所增加，并考虑到

将评估若干国家的需求，可能需要为工作计划所列的一些项目提供更多资金。在缔约方会议确定的数额外，任何追加的预算外资金将用于满足这些额外需求，其中将特别重视发展中国家缔约方和经济转轨缔约方的需求。

21. 公约秘书处将协调这一领域中的筹资活动和工作安排，并将要求和促进世卫组织有关部门和办事处以及有关国际伙伴参与。

22. 工作计划还预计，按照公约的规定和缔约方会议的决定，将扩大与国际组织和区域政府间组织的协调（**工作领域 5**）。这密切关系到并可以补充上节所述的工作。这还符合联合国秘书长在向经济及社会理事会提交的报告中提出的建议以及经济及社会理事会 2010 年实质性会议通过的相关决议。这项工作将促进联合国烟草管制特设机构间工作队在其工作中进一步重视公约。根据缔约方会议以前会议的决定，在已开展初步工作的基础上，包括根据秘书处向缔约方会议本届会议提交的报告，建议通过南南合作和三角合作促进实施条约，这是这一工作领域的另一项重要内容。

23. 公约第 24.3(e)条规定，与国际和区域政府间组织及其他机构的协调是公约秘书处的一项核心职能；但由于受到预算现实的限制，这方面的工作将主要由预算外资金供资。

24. 工作计划还涵盖一般行政和管理以及旨在增强国际上对公约和对公约实施工作的认识的措施（**工作领域 6**）。它还强调需与世卫组织无烟草行动司以及世卫组织的其他有关部门和办事处进一步协调。具体的合作和协同领域包括：评估需求和向缔约方提供相关协助；在监测、监督和报告领域提供技术支持；筹备和举行区域实施专题讲习班；并将条约实施工作纳入国家卫生计划和战略。

25. 应指出的是，工作计划制定时间较早，比下个财务期提前了一年多。许多工作领域正在积极展开，需要立即关注，并需要保持一致行动。预计将向 2012 年缔约方会议第五届会议报告几个工作领域的情况。因此，为了遵守 2012 年时限，可能需要在 2011 年提前开始一些活动或开展初步筹备工作。在实施 2008 年 11 月缔约方会议第三届会议通过的 2010-2011 年本期工作计划时，情况也是如此。

26. 预计在最后确定和通过工作计划前，还将在工作计划中反映缔约方会议第四届会议就有关议程项目的讨论情况和作出的决定。

附件

2012–2013 年工作计划和预算

费用细目 (美元)

A. 活动费用**工作领域 1 (缔约方会议)****1.1. 缔约方会议第五届会议¹**

— 协助低收入国家和中低收入国家代表 (90 人) (每一缔约方一名代表: 机票 195 000 美元; 每日津贴 265 000 美元)	460 000
— 口译 (薪金 260 000 美元; 旅费和每日津贴 75 000 美元)	335 000
— 文件翻译 (会前 200 000 美元; 会期 125 000 美元)	325 000
— 正式记录 ²	170 000
— 后勤、会议设备和服务	280 000
— 短期会议工作人员和加班	185 000
— 印刷 (会前和会期 80 000 美元; 会后 40 000 美元)	120 000
— 通讯联络	15 000
— 意外支出	10 000
合计	1 900 000

1.2. 缔约方会议主席团³

— 旅行	82 000
— 后勤	8 000
合计	90 000

工作领域 1 的活动费用总额 **1 990 000**

¹ 这是在日内瓦举行六天会议所需的费用。如果在日内瓦以外地点开会，东道国预计将承担秘书处工作人员和口译人员旅行以及实地筹备工作等因素可能导致的费用差额。

² 各委员会的英文摘要记录和全体会议的电子记录。

³ 主席团在日内瓦举行最多四次面对面会议，必要时可举行电话会议或视频会议。按照现行惯例，编列了主席团需要旅行的五位成员的旅费；实际旅费将取决于缔约方会议第四届会议选出的主席团成员。未列入口译费用。如果要求，将需为此追加预算。

工作领域 2（公约实施议定书、准则以及其他可能文书）

2.1. 两个现行工作小组（即第 9 和第 10 条工作小组与第 17 和 18 条工作小组）

每一工作小组费用¹如下：

— 工作小组举行一次为期三天的会议 （包括：最多 12 个低资源缔约方的代表和最多 4 名国际专家的旅费 - 68 000 美元；口译（平均 3 种语言） - 15 000 美元；文件 - 16 000 美元；后勤 - 6 000 美元）	105 000
— 工作小组主要促进者举行两次会议 （每次会议的平均费用为 12 500 美元）	25 000
一个工作小组费用合计	130 000
两个工作小组费用合计	260 000

2.2 缔约方会议第四届会议可能设立的两个新的工作小组

每一工作小组费用²如下：

— 工作小组举行两次为期 3 天会议 （每次会议费用为 105 000 美元 - 见以上费用细目）	210 000
— 工作小组主要促进者举行两次会议 （每次会议平均 12 500 美元）	25 000
一个工作小组费用合计	235 000
两个工作小组费用合计	470 000

2.3. 跨国界广告、促销和赞助问题专家小组

由 15 名成员组成的专家小组在日内瓦举行一次为期 3 天会议的费用如下：

— 旅行	65 000
— 文件	10 000
— 后勤	5 000
一次会议合计	80 000
两次会议合计	160 000

工作领域 2 的活动费用总额 **890 000³**

¹ 这是在日内瓦开会所需的费用。如果在日内瓦以外地点开会，东道国预计将承担秘书处工作人员和口译人员旅行等因素可能导致的费用差额。

² 见上一脚注。

³ 由于仍在等待缔约方会议的决定，未列入与消除烟草制品非法贸易议定书有关的活动费用。秘书处在向缔约方会议第四届会议提交的说明文件（文件 FCTC/COP/4/INF.DOC/1）中阐述了与议定书有关的可能财政影响，包括对 2012-2013 年的财政影响。

工作领域 3（公约下的报告安排）

3.1. 为协助编写全球实施公约进展报告在日内瓦举行为期 2.5–3 天的专家会议

— 大约 12 名专家旅行	52 000
— 文件	8 000
— 后勤	5 000
专家会议合计	65 000

3.2. 支持缔约方履行其报告义务

国家间讲习班（平均 3 天，主要区域/次区域讲习班）

— 平均 10 个低资源国家代表和平均 2 名秘书处工作人员旅行	45 000
— 文件	5 000
— 后勤	5 000
一次讲习班合计	55 000
六次讲习班合计	330 000

为提供实地支持开展国别访问

— 一次访问（视任务和地点情况，1–2 名工作人员平均 3 天旅费）	5 000
10 次访问合计	50 000

工作领域 3 的活动费用总额 445 000

工作领域 4（协助缔约方实施公约具体条款，特别注重发展中国家缔约方和经济转轨缔约方）

4.1. 促进实施公约的区域/次区域讲习班¹

一次为期 3 天讲习班费用：

— 低资源国家学员（平均 12 名）及工作人员和专家（平均 5 名）旅行	67 000
— 口译（平均 2–3 种语言）	12 000
— 文件	12 000
— 后勤	9 000
一次讲习班合计	100 000
八次讲习班合计	800 000

¹ 与世卫组织区域办事处合办。

4.2 评估需求与提供相关支持

赴发展中国家缔约方和经济转轨国家缔约方实地评估需求 (4-5 人小组 5 天出差)¹

— 旅行	27 000
— 后勤、口译、笔译	8 000
一次出差合计	35 000
30 次出差合计	1 050 000

针对所查明的需求立即提供技术援助，协助缔约方履行其重点确定的具有时限的紧急义务 (通过提供专家咨询和支持，包括实地提供咨询和支持)²

支持一个缔约方的平均费用：

— 专家工作 (平均 4 周)	16 000
— 旅行 (平均 2 人)	10 000
— 文件和后勤	4 000
支持一个缔约方费用合计	30 000
支持 15 个缔约方费用合计	450 000

提供技术支持，协助缔约方编写项目申请，以便向捐助方和发展伙伴提交，用以满足预计较大的进一步援助需求 (通过提供专家咨询和支持，包括实地提供咨询和支持)²

支持一个缔约方的平均费用：

— 专家工作 (平均 4 周)	16 000
— 旅行 (平均 2 人)	10 000
— 文件和后勤	4 000
支持一个缔约方费用合计	30 000
支持 15 个缔约方费用合计	450 000

(在外部信息技术专家/公司参与下) 为支持实施公约工作进一步开发现有资源数据库

工作领域 4 的活动费用总额 **2 780 000**

¹ 将邀请世卫组织无烟草行动司以及其他有关国际伙伴参加由公约秘书处负责协调的实地评估小组。

² 将邀请有关国际专家参加由公约秘书处牵头负责的此项工作。

工作领域 5（与国际和区域政府间组织及其他机构的协调）

5.1. 与有关国际组织和机构的协调

支持联合国烟草管制特设机构间工作队举行一次会议，重点讨论实施《世界卫生组织烟草控制框架公约》（与世卫组织无烟草行动司合作举办）

— 支持最多 10 人旅行	45 000
— 文件	7 000
— 后勤	3 000
合计	55 000

与有关国际组织举行双边会议

在日内瓦以外地点开会

旅行费用（每次旅行有 1-2 名工作人员）

— 平均一次会议	6 500
八次会议合计	52 000

在日内瓦开会（后勤和文件）	8 000
---------------	-------

双边会议合计	60 000
---------------	---------------

5.2 促进南南合作

南南合作国际专家会议

— 最多 12 名与会者旅行	54 000
— 文件	6 000
— 后勤	5 000
合计	65 000

南南合作示范项目

（平均）每个项目费用 ¹	60 000
-------------------------	--------

六个项目合计	360 000
---------------	----------------

工作领域 5 的活动费用总额	540 000
-----------------------	----------------

¹ 这方面的工作包括以下活动：最佳做法交流会议（各组合作国家之间开会或举行双边会议）、能力建设、培训、工艺和技术转让、支持区域/次区域知识中心等。将根据工作计划工作领域 4 中所述区域/次区域会议的结果，按照上文提及的国际专家会议的建议，在世卫组织有关区域办事处合作下，由各参与缔约方和公约秘书处确定每个项目的具体配套内容。

工作领域 6（行政和管理以及其他安排和活动）**6.1. 一般行政和管理**

— 电信和设备	100 000
— 出版物，新闻稿	65 000
— 网站	10 000
— 与缔约方常驻日内瓦代表团会晤（口译和后勤）	15 000
— 其他行政安排	30 000
合计	220 000

6.2. 宣传、通讯联络和参与专业会议

— 参与有关国际会议以及在缔约方邀请下参加国家政策活动	90 000
— 通讯联络和新闻媒体	35 000
合计	125 000

工作领域 6 的活动费用总额 **345 000**

活动费用总计 **6 990 000**

B. 工作人员费用

<u>专业类工作人员</u>	双年度费用 ¹
1. 秘书处首长 (D2)	626 000
2. 政策顾问 (P5)	492 000
3. 高级法律官员 (P5)	492 000
4. 实施援助和伙伴关系科科长 (P5)	492 000
5. 对外关系和管理事务官员 (P4)	404 000
6. 法律官员 (P4)	404 000
7. 报告和 Information 交流事务技术官员 (P4)	404 000
8. 协助机制和协助资源事务技术官员 (P4)	404 000
9. 编辑兼文件协调员 (P4)	404 000
10. 行政官员 (P3)	330 000
小计 (10 个员额)	4 452 000
<u>一般事务工作人员</u>	
1. 秘书处首长助理 (G6)	286 000
2. 行政助理 (G5) (4 个员额)	976 000
小计 (5 个员额)	1 262 000
工作人员费用合计	
— 按 2010–2011 年世卫组织的标准费用计算	5 714 000
— 按 2012–2013 年预计增加额 (平均增幅为 4%) 计算	5 943 000

= = =

¹ 按 2010–2011 年世卫组织标准费用计算；如果在 2012–2013 年期间发生变化，将需作出相应调整。